

Tefal®

BARBECUE

F
NL
D

Estivo

Adjust Grill/feet

Easy Grill Adjust

Easy Grill'n'Pack Adjust

Easy Grill Thermospot

Easy Grill'n'Pack Thermospot





A



B



C



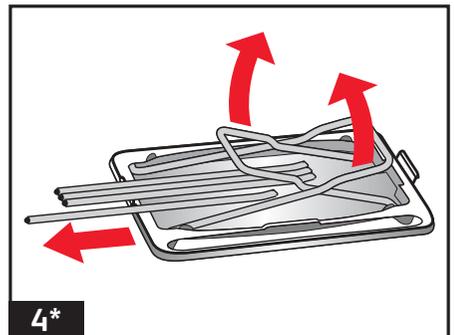
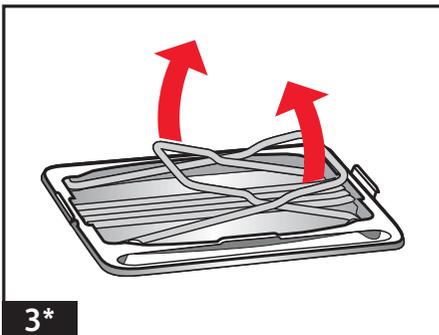
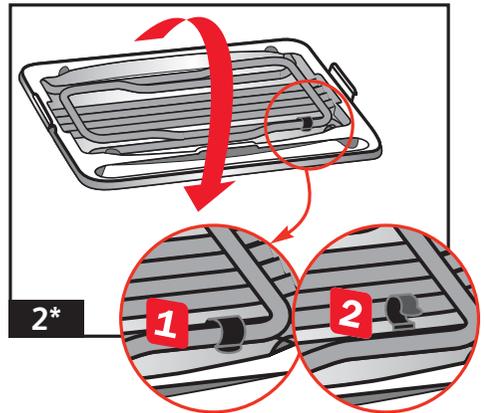
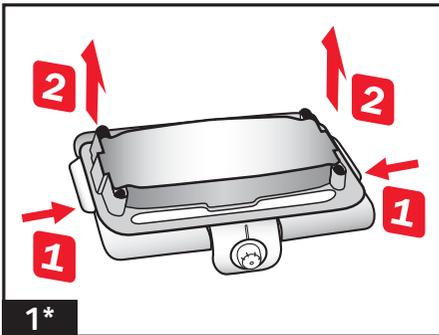
D

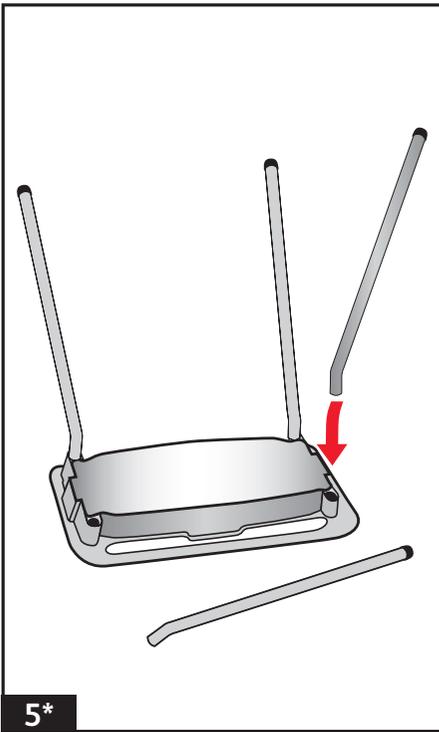
Thermospot

F : * = selon modèle

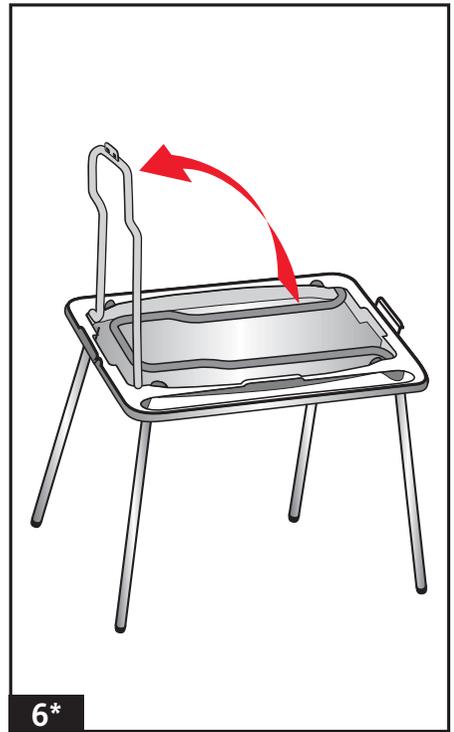
NL : * = afhankelijk van het model

D : * = je nach Modell

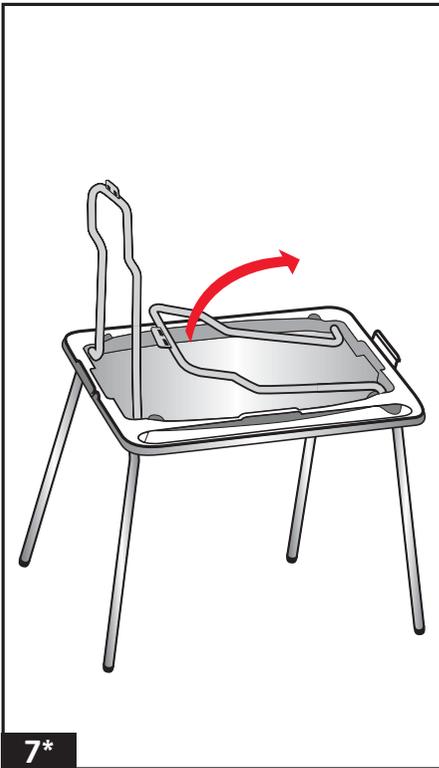




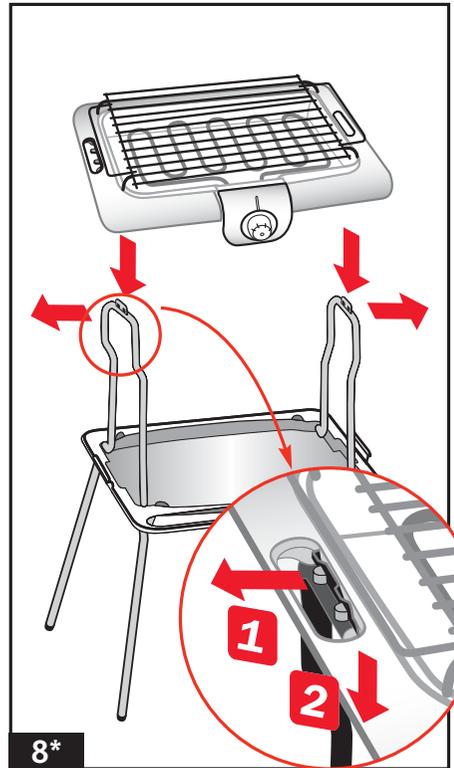
5*



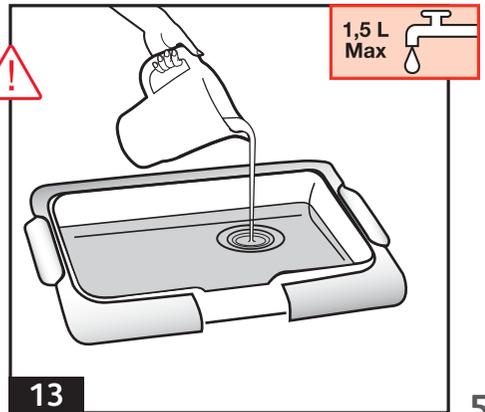
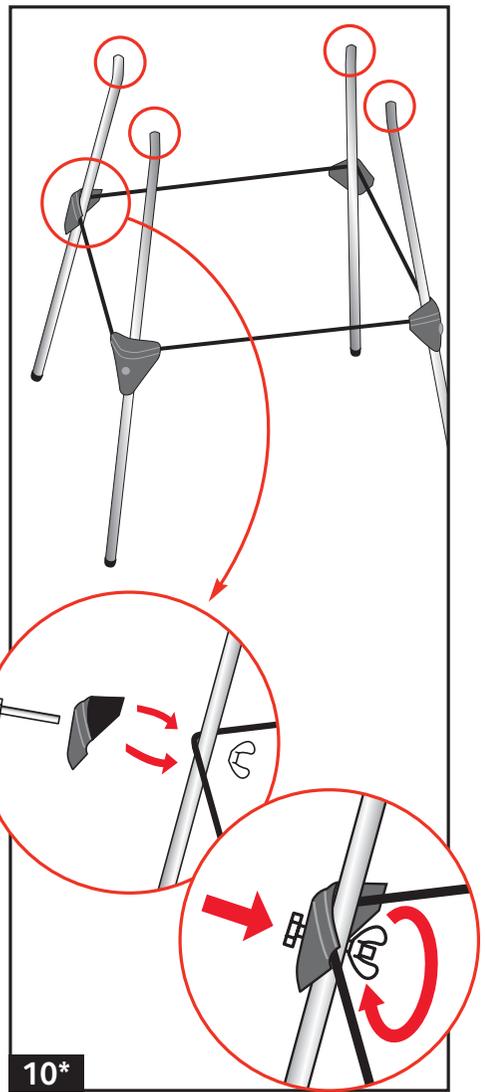
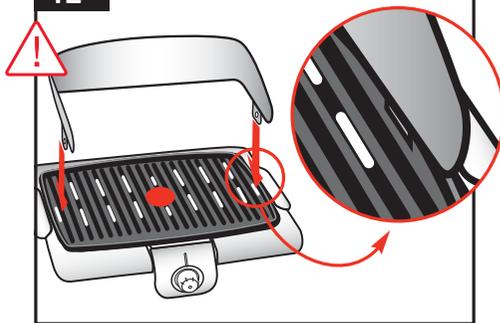
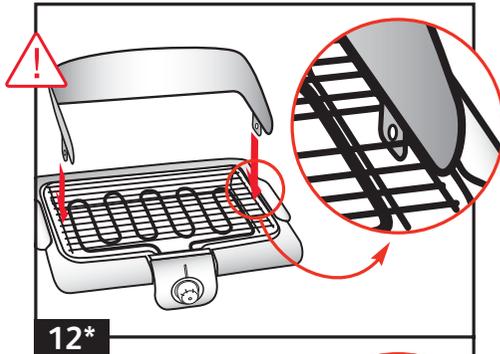
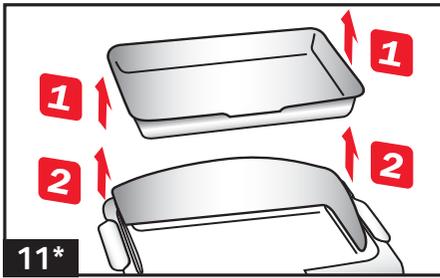
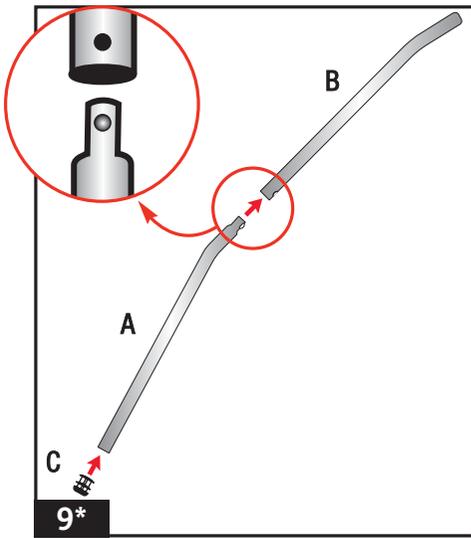
6*

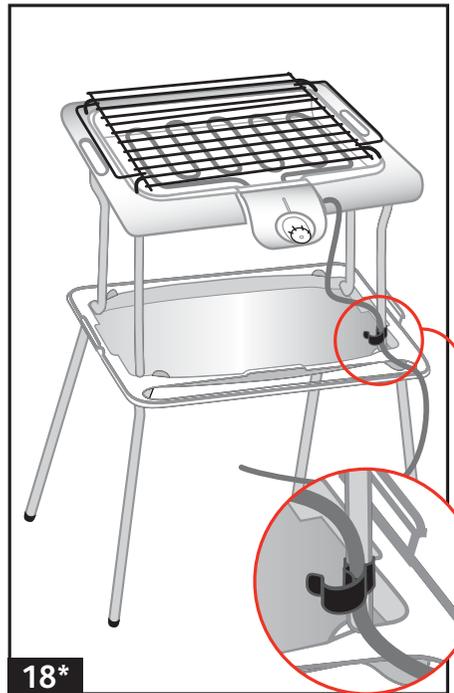
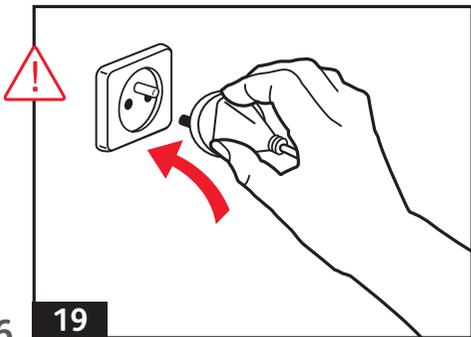
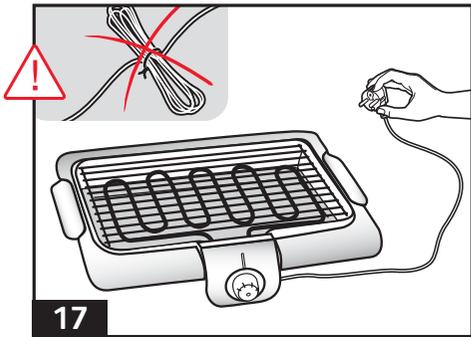
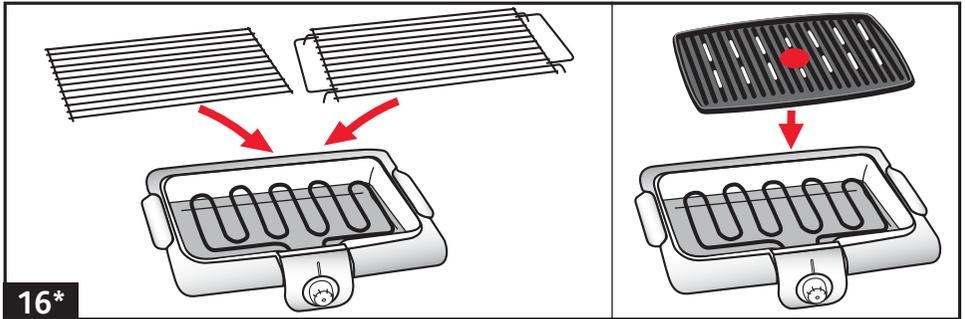
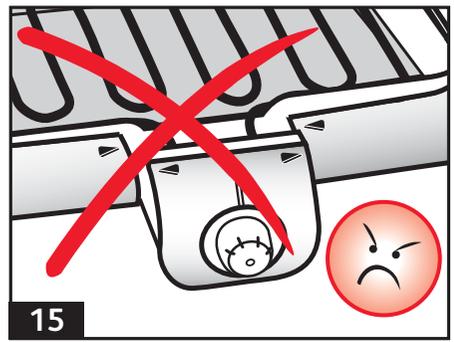
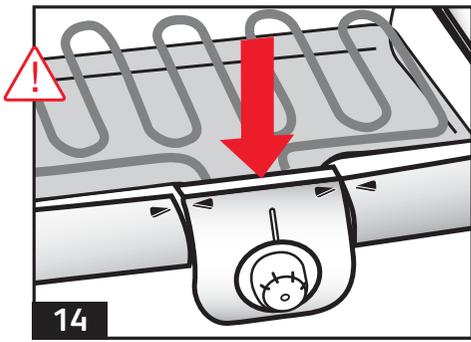


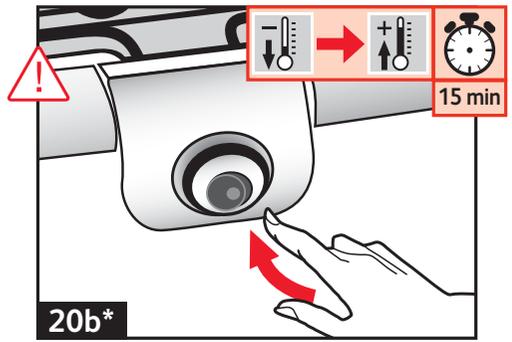
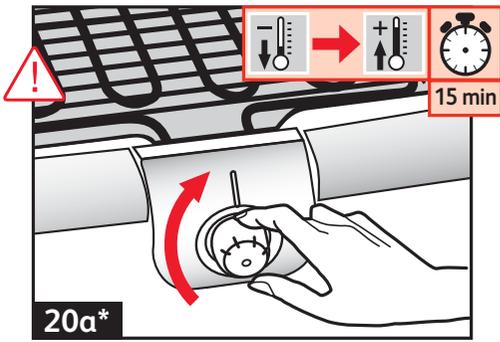
7*



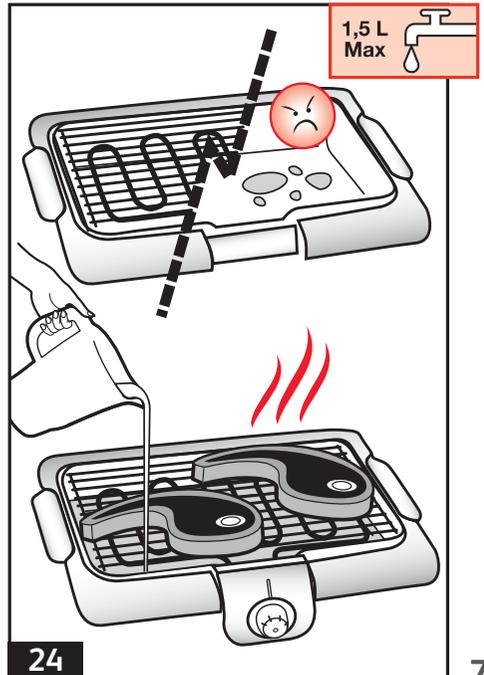
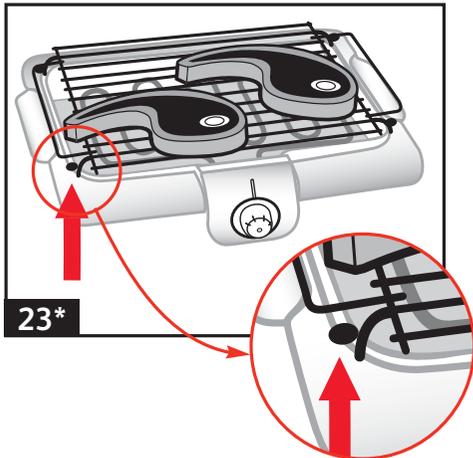
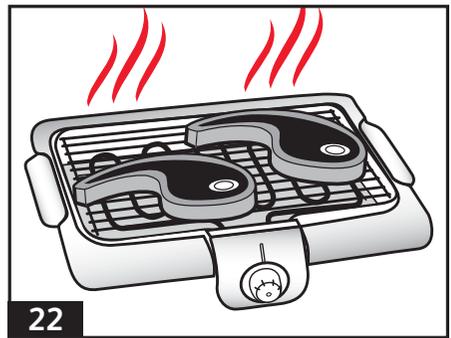
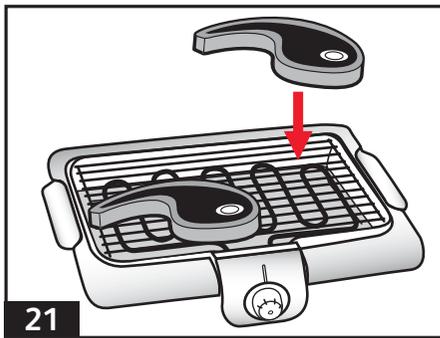
8*



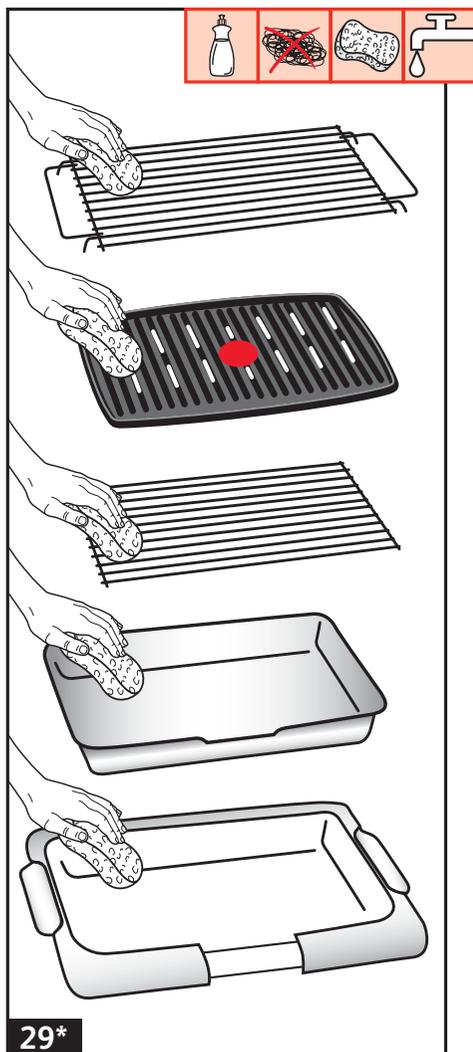
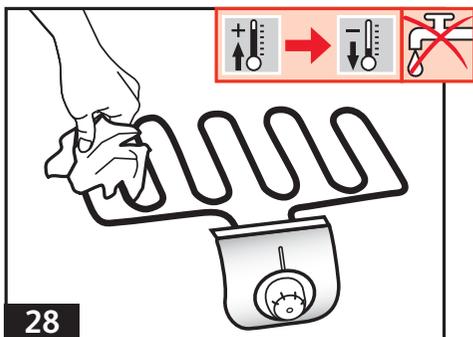
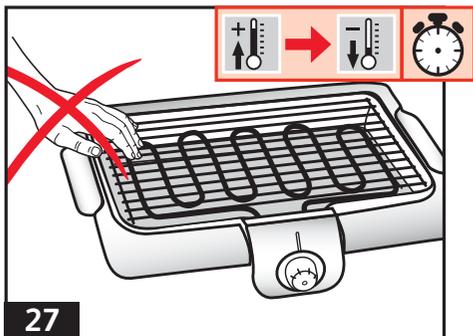
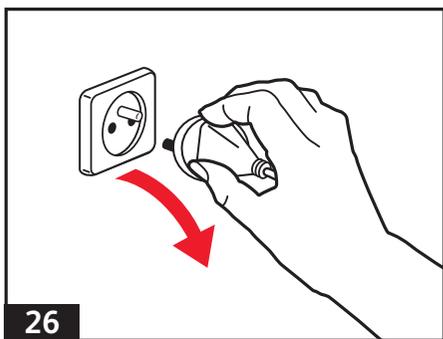
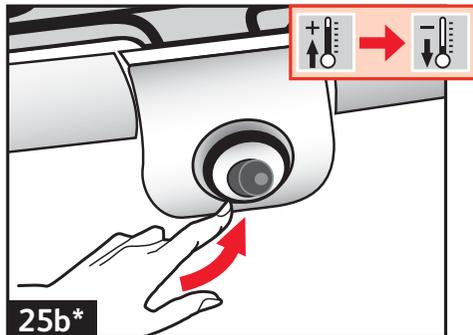
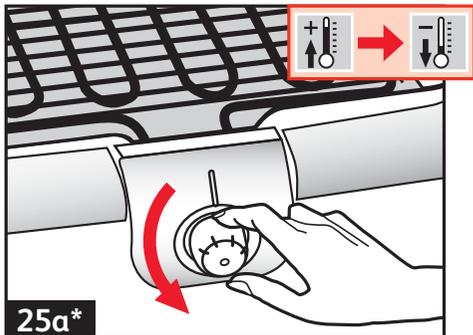


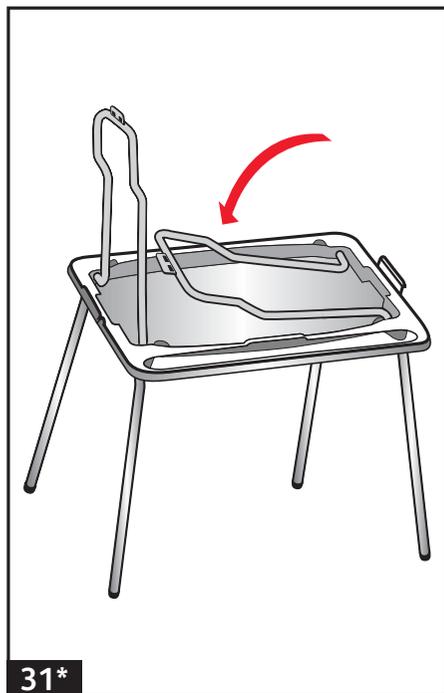
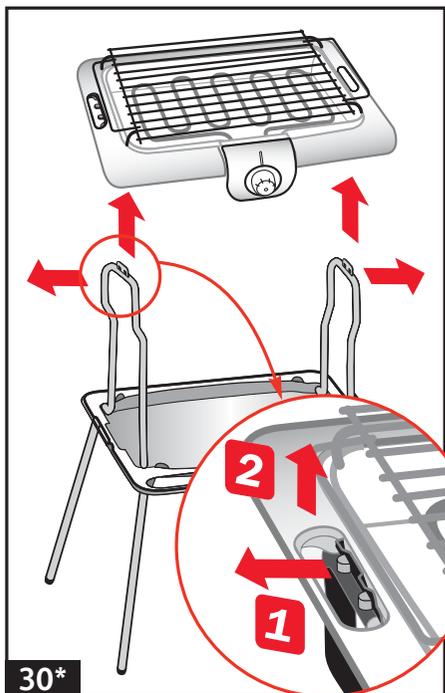


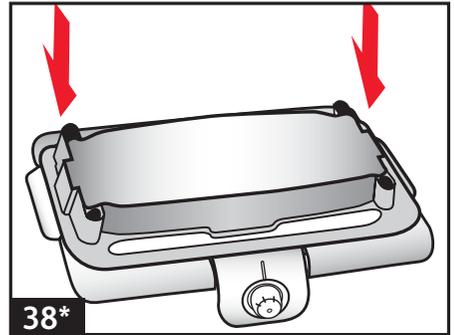
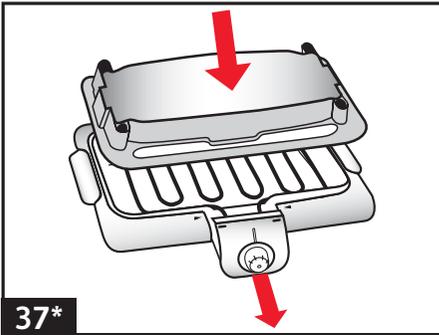
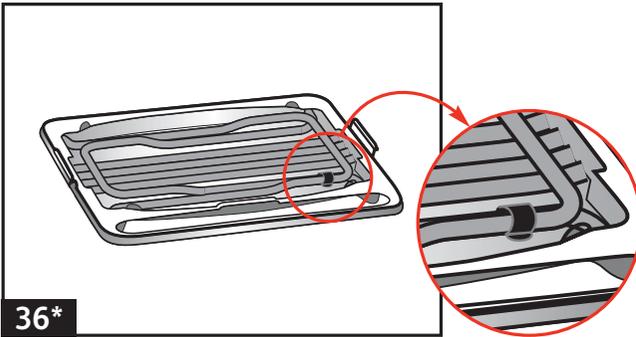
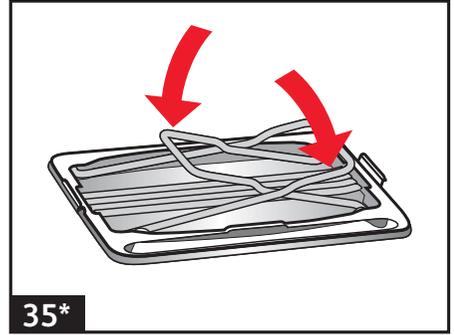
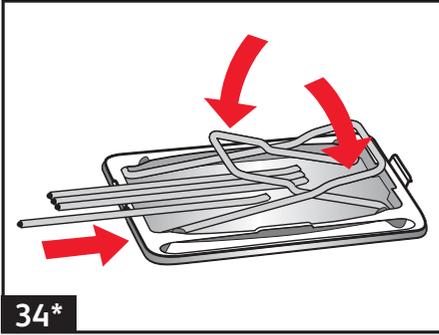
III - 



IV -







Merci d'avoir acheté cet appareil Tefal, destiné uniquement à un usage domestique. Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice, communes aux différentes versions suivant les accessoires livrés avec votre appareil.

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement...).

La société Tefal se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.

Tout aliment solide ou liquide entrant en contact avec les pièces marquées du logo  ne peut être consommé.

Prévention des accidents domestiques

Les fumées de cuissons pourraient être dangereuses pour des animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les oiseaux. Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner du lieu de cuisson.

Ne jamais utiliser l'appareil à vide.

Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.

Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

Ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil en chauffe ou en fonctionnement car elles sont très chaudes.

Ne jamais interposer de papier d'aluminium ou tout autre objet entre la plaque ou la grille et les aliments à cuire.

Ne pas mettre d'ustensile de cuisson à chauffer sur l'appareil.

14 15 Si la résistance est mal positionnée, le système de sécurité interdit la mise en marche de l'appareil.

Cet appareil ne doit pas être immergé.

Ne jamais plonger dans l'eau l'appareil ni le boîtier de commande ni le cordon.

Ne pas utiliser d'éponge métallique, ni de poudre à récurer.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.

13 Verser systématiquement 1,5 litre d'eau maximum dans le réflecteur afin d'assurer le fonctionnement du barbecue.

Ne jamais placer l'appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble verni...). Eviter de l'utiliser sur un support souple, de type nappe "Bulgomme".

Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.

N'utilisez que les plaques fournies avec l'appareil ou acquises au centre de service agréé.

Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

! Tous les barbecues sont appropriés à un usage extérieur.

A l'exception des versions Adjust Grill et Adjust Grill feet (modèles avec interrupteur) qui ont un usage prohibé à l'extérieur.

Dérouler entièrement le cordon.

MISE EN GARDE: ne pas utiliser cet appareil avec du charbon de bois ou avec un combustible similaire;

- il convient que l'appareil soit alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DR) ayant un courant assigné de fonctionnement résiduel n'excédant pas 30mA;
- l'appareil doit être branché sur un socle de prise de courant comportant un contact de terre (pour les appareils de la classe I);
- il est recommandé d'examiner régulièrement le câble d'alimentation pour déceler tout signe de détérioration éventuelle, et l'appareil ne doit pas être utilisé si le câble est endommagé.

Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être avec prise de terre incorporée ; prendre toutes les précautions nécessaires afin que personne ne s'entrave dedans.

Ne jamais redémarrer l'appareil à froid sans avoir changé l'eau dans le réflecteur.

Ne jamais démarrer les cuissons sans la préchauffe de 15min.

A la première utilisation, un léger dégagement d'odeur et de fumée peut se produire pendant les premières minutes.



Participons à la protection de l'environnement !

1 Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

2 Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Wij danken u voor de aankoop van dit Tefal apparaat, dat uitsluitend bestemd is voor huishoudelijk gebruik. Lees de instructies van deze handleiding aandachtig door en houd ze binnen handbereik; deze handleiding betreft de verschillende modellen, aan de hand van de met het apparaat meegeleverde accessoires.

Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu...).

Tefal behoudt zich het recht voor dit apparaat of onderdelen daarvan in het belang van de gebruiker te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Alle vaste of vloeibare etenswaren die in contact komen met de bestanddelen waarop het logo  staat, kunnen niet meer geconsumeerd worden.

Het voorkomen van ongelukken in huis

De dampen die tijdens het bereiden van voedsel vrijkomen kunnen gevaarlijk zijn voor (huis)dieren met bijzonder gevoelige luchtwegen, zoals vogels. Wij raden u daarom aan eventuele vogels op een veilige afstand van de plek waar u het apparaat gebruikt te plaatsen.

Het apparaat nooit gebruiken als het leeg is.

Het apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.

Sluit het apparaat nooit aan als u het niet gebruikt.

De metalen delen van het apparaat niet aanraken als het apparaat aanstaat omdat deze zeer heet kunnen worden.

U mag nooit een velletje aluminiumfolie of ander voorwerp tussen de plaat of grill en de te bereiden voedingsmiddelen leggen.

Geen keukengerei op het apparaat verwarmen.

14 15 Indien het verwarmingselement niet juist geplaatst is, zal het veiligheidssysteem het inschakelen van het apparaat tegenhouden.

Dit apparaat dient niet ondergedompeld te worden.

Het apparaat, het bedieningspaneel of het snoer nooit in water dompelen

Gebruik geen metalen schuursponsje of schuurmiddel.

Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp en of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

Wanneer het apparaat a anstaat, kan de temperatuur hoog oplopen.

13 Giet altijd voordat u gaat barbecuen maximaal 1,5 liter water in het waterreservoir.

Plaats het apparaat nooit rechtstreeks op een kwetsbare ondergrond (glazen tafel, tafelkleed, gelakt meubel...). Vermijd een onstabiele ondergrond, zoals tafelkleden met een verende vulling.

Om oververhitting van het apparaat te voorkomen, dient u dit niet in een hoek of tegen een muur te plaatsen.

Gebruik allen de bij het apparaat geleverde bakplaten of aangeschaft via een erkend service center.

Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden in combinatie met een tijdschakelaar of afstandsbediening.

 Dit apparaat is geschikt om buiten gebruikt te worden. De Adjust Grill is geschikt om buitenshuis te gebruiken, mits de weersomstandigheden het toelaten.

Rol het snoer volledig uit.

ATTENTIE: Gebruik dit apparaat niet met houtskool of een vergelijkbare brandstof; - het apparaat dient door een met een aardlekschakelaar uitgerust circuit gevoed te worden, waarbij de nominale reststroom niet hoger dient te zijn dan 30 mA; - het apparaat dient op een geaard stopcontact te worden aangesloten (voor de apparaten uit Klasse I); - u dient het snoer regelmatig op beschadigingen te controleren, indien het snoer beschadigd is dient u het apparaat niet te gebruiken.

Controleer of de elektrische installatie geschikt is voor de op het apparaat aangegeven stroomsterkte en spanning.

Wanneer het netsnoer is beschadigd dient deze te worden vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om een gevaarlijke situatie te voorkomen.

In geval van gebruik van een verlengsnoer, deze moet een geaarde stekker hebben; neem alle benodigde voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat men hier over striukelt.

Schakel nooit opnieuw het apparaat koud in zonder het water in de reflector ververst te hebben.

Nooit met braden beginnen zonder 15 min. voorverwarmd te hebben.

Tijdens het eerste gebruik kunnen er tijdens de eerste paar minuten een geur en rook vrijkomen.



Wees vriendelijk voor het milieu!

 Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

 Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gerät von Tefal entschieden haben. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese griffbereit auf. Die Gebrauchsanleitung ist für alle Modelle gültig.

Für Ihre Sicherheit entspricht dieses Produkt allen gängigen Standards (Niederspannungsrichtlinie, elektromagnetische Verträglichkeit, Lebensmittelverordnung, Umweltschutz,...).

Tefal behält sich das Recht vor, im Interesse des Verbrauchers Änderungen der technischen Eigenschaften und der Bestandteile vorzunehmen.

Lebensmittel, die mit Gegenständen in Berührung kommen, die dieses Symbol  tragen, dürfen nicht mehr verzehrt werden.

Vorsorge gegen Haushaltsunfälle

Die Kochdämpfe können für Tiere mit einem besonders empfindlichen Atemsystem wie Vögel eine Gefahr darstellen. Vogelhaltern wird empfohlen, die Tiere vom Kochplatz entfernt zu halten.

Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigt Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Die zugänglichen Flächen können während des Betriebs hohe Temperaturen erreichen.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes durch: Eine unsachgemäße Bedienung entbindet Tefal von jeglicher Haftung.

Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme alle Verpackungen und Aufkleber innerhalb und außerhalb des Gerätes und entnehmen Sie das Zubehör.

Überprüfen Sie, ob der Anschlusswert Ihres Gerätes mit der auf Ihrem Stromzähler angegebenen Spannung übereinstimmt.

Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.

Das Gerät darf nur an geerdete Steckdosen angeschlossen werden.

Ihr Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch vorgesehen.

Ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie Wasser einfüllen, nach jeder Benutzung bei Stromausfall, und vor jeder Reinigung des Gerätes.

Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn es nicht fehlerfrei funktioniert, gefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch einen autorisierten Tefal Kundendienst erfolgen.

Das Gerät, die Zuleitung oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.

Lassen Sie die Zuleitung niemals in die Nähe von oder in Berührung mit den heißen Teilen des Gerätes, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante, kommen.

Lassen Sie die Zuleitung niemals herunterhängen und ziehen Sie niemals den Stecker an der Zuleitung aus der Steckdose.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Zuleitung oder der Stecker beschädigt sind. Um jegliche Gefahr zu vermeiden, lassen Sie diese Teile durch den Tefal Kundendienst austauschen.

Bei Geräten mit einer losen Zuleitung darf nur die originale Zuleitung verwendet werden.

Stellen Sie das Gerät auf eine saubere, flache, stabile, hitzebeständige und gegen Wasserspritzer geschützte Unterlage.

Bei Verwendung einer Verlängerungsschnur muss diese einen Stecker mit Erdung aufweisen und sie muss so verlegt werden, dass niemand darüber stolpern kann.

Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

Bewegen Sie das Gerät niemals solange es heiß ist.

Das Gerät nie in die Nähe oder unter leicht entflammable Gegenstände (z.B. Gardinen, Vorhänge) stellen.

Sollten Teile des Gerätes in Brand geraten, versuchen Sie nicht, die Flammen mit Wasser zu löschen, sondern ziehen Sie den Netzstecker und ersticken Sie sie mit einem feuchten Tuch.

Nur original Zubehör verwenden.

Lassen Sie das Gerät vollständig auskühlen, bevor Sie es reinigen und wegräumen.

Nehmen Sie das Gerät nur mit eingesetzter Wasserschale in Betrieb.

Füllen Sie keine andere Flüssigkeit als Wasser in die Wasserschale.
Achten Sie darauf, dass immer genügend Wasser in der Wasserschale ist.
Gießen Sie beim Nachfüllen kein Wasser auf die Heizschlange.
Verlegen Sie die Zuleitung nie unter dem Gerät.

Decken Sie den Grillrost nie mit Aluminiumfolie oder anderen Gegenständen ab, da dies zur Überhitzung des Gerätes führt.

Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch nicht im Freien stehen.

Nehmen Sie das Gerät nie leer in Betrieb.

Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb.

Das Gerät niemals am Stromkreislauf lassen, wenn es nicht in Betrieb ist.

Berühren Sie die Metallteile des Geräts nicht, wenn es in Betrieb oder aufgeheizt ist, da diese äußerst heiß werden.

14 15 Wenn die Heizschlange nicht korrekt positioniert ist, verhindert das Sicherheitssystem die Inbetriebnahme des Gerätes.

Legen Sie kein Grillbesteck auf den Grillrost.

Benutzen Sie keine Topfreiniger aus Metall und Scheuermittel.

13 Gießen Sie maximal 1,5 Liter Wasser in die Wasserschale, damit der Barbecue-Grill einwandfrei funktioniert.

Das Gerät darf nicht direkt auf empfindliche Unterlagen (Glastisch, Tischtuch, lackierte Möbel, etc.) gestellt werden. Das Gerät darf nicht auf weiche Unterlagen gestellt werden.

Zur Vermeidung von Überhitzung des Gerätes darf dieses nicht in Ecken oder an einer Wand aufgestellt werden.

Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten oder bei einem zugelassenen Kundendienstzentrum erworbene Platten.

Dieses Gerät darf nicht über eine externe Schaltuhr oder eine separate Fernsteuerung betrieben werden.

⚠ Unsere Grills sind für eine Verwendung im Freien geeignet.
Ausgenommen Adjust Grill / Adjust Grill feet: diese dürfen nicht im Freien betrieben werden.

Rollen Sie das Netzkabel ganz aus.

WARNHINWEIS: Dieses Gerät darf nicht mit Holzkohle oder ähnlichen Brennstoffen betrieben werden;

- Das Gerät sollte an einen Stromkreis mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung für Wechselstrom mit höchstens 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden;
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden (für Geräte der Klasse I);
- Das Stromkabel muss in regelmäßigen Zeitabständen auf eventuelle Beschädigungen hin überprüft werden; sollte das Stromkabel beschädigt sein, darf es nicht benutzt werden.

Wenn das Gerät gefallen ist und sichtbare Schäden hat oder in seiner Funktion gestört ist, darf das Gerät nicht weiter verwendet werden und muss durch den Hersteller oder seinen Kundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb ohne das Sie vorher den Wasserstand in der Wasserschale überprüft haben.

Das Gerät muss vor dem Garen von Lebensmitteln stets 15 Minuten vorgeheizt werden.

Bei der ersten Inbetriebnahme kann es in den ersten Minuten zu leichter Geruchs- oder Rauchentwicklung kommen; das ist völlig normal und unbedenklich.



Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle. Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

F 11

NL 12

D 13 - 14